

15.9.2025

EOAK/7196/2024

Ratkaisija: Apulaisoikeusasiamies Mikko Sarja

Esittelijä: Vanhempi oikeusasiamiehensihteeri Päivi Lahtinen

TAPAHTUMAN NIMEN KIELIVALINTA

1 KANTELU

Kantelija pyysi tutkimaan Vantaan kaupungin menettelyä Winterfest-nimisen tapahtumakokonaisuuden (7.–22.12.2024) nimeä koskevassa asiassa. Kantelija viittasi oikeusasiamiehen päätökseen [EOAK/6847/2021](#) ja katsoi, että Vantaan kaupungin järjestämän tapahtumakokonaisuuden nimi oli lainvastainen samoin perustein kuin Helsingin kaupungin järjestämän tapahtuman Helsinki Education Week. Lisäksi kantelija kertoi, että tapahtuman tiedote ja ohjelmatiedot olivat Vantaan kaupungin verkkosivuilla ainoastaan suomeksi ja englanniksi, eivät ruotsiksi. Kantelijan mukaan ruotsinkielisten käännösten puuttuminen vaikutti olevan kaupungin tapahtumatiedotteissa ja julkisessa viestinnässä pikemmin sääntö kuin poikkeus.

2 SELVITYS

Kantelun johdosta hankittiin Vantaan kaupungin selvitys.

Selvityksen mukaan Vantaan kaupunki järjesti Tikkurilassa 7.–22.12.2024 Winterfest Talvitori -nimisen tapahtuman. Winterfestin ajateltiin olevan yläkäsite, jonka puitteissa voitaisiin järjestää joukko tapahtumia, esimerkiksi Talvitori, josta tässä selvityksessä on kyse.

Selvityksessä kerrotaan, että tapahtuman nimi ja tiedotteet olivat suomeksi ja englanniksi, koska Winterfest-tapahtumasta haluttiin tehdä kaikkien helposti ymmärrettävissä oleva tapahtuma ja nimenomaan saada eritaustaiset ihmiset osallistumaan iloiseen tapahtumaan. Tapahtuman yksi tarkoitus oli luoda yhteisöllisyyttä kaupungissa, jossa vieraskielisten osuus on todellisuutta ja määrä on kasvava. Selvityksen mukaan virhe tehtiin siinä, että tapahtumasta käytettiin englanninkielistä nimeä. Kaupunki ilmoitti korjaavansa toimintatapansa jatkossa ja muuttavansa tapahtuman nimen lainmukaiseksi.

Vantaan kaupungin viralliset kielet ovat suomi ja ruotsi. Selvityksen mukaan Vantaa on myös jatkossa vahvasti kaksikielinen kaupunki. Winterfest Talvitorin verkkosivuja ei ollut suoraan löydettävissä ruotsin kielellä. Selvityksessä kiitetään tästä kantelijan huomiosta ja virhe korjataan ja jatkossa tapahtumien markkinoinnissa toimitaan huolellisemmin ruotsin kielen suhteen.

3 RATKAISU

3.1 Sovellettavia oikeusohjeita

Suomen perustuslain 17 §:n mukaan Suomen kansalliskielet ovat suomi ja ruotsi.

Kielilain 5 §:n 1 momentin mukaan kielellisen jaotuksen perusyksikkö on kunta. Kunta on joko yksikielinen tai kaksikielinen. Valtioneuvoston asetuksella säädetään joka kymmenes vuosi virallisen tilaston perusteella, mitkä kunnat ovat kaksikielisiä ja mikä on näiden kuntien enemmistön kieli sekä mitkä kunnat ovat suomen- tai ruotsinkielisiä yksikielisiä kuntia.

Kielilain 23 §:n 2 momentin mukaan kaksikielisen viranomaisen tulee palvella yleisöä suomeksi ja ruotsiksi. Viranomaisen tulee sekä palvelussaan että muussa toiminnassaan osoittaa yleisölle käyttävänsä molempia kieliä.

Kielilain 32 §:n 1 momentin mukaan valtion, hyvinvointialueen, hyvinvointiyhtymän ja kunnallisen viranomaisen yleisölle suunnatussa tiedottamisessa on kaksikielisessä kunnassa käytettävä suomen ja ruotsin kieltä. Asianomaisen ministeriön on huolehdittava siitä, että yksilön hengen, terveyden ja turvallisuuden sekä omaisuuden ja ympäristön kannalta oleellinen tieto annetaan koko maassa molemmilla kansalliskielillä.

Kielilain 32 §:n 2 momentin mukaan kaksikielisen viranomaisen ilmoitukset, kuulutukset ja julkipanot sekä muut yleisölle annettavat tiedotteet tulee antaa suomen ja ruotsin kielellä.

Kuntalain 29 §:n 1 momentin mukaan kunnan toiminnasta on tiedotettava asukkaille, palvelujen käyttäjille, järjestöille ja muille yhteisöille. Kunnan tulee antaa riittävästi tietoja kunnan järjestämisestä palveluista, taloudesta, kunnassa valmistelussa olevista asioista, niitä koskevista suunnitelmista, asioiden käsittelystä, tehdyistä päätöksistä ja päätösten vaikutuksista. Kunnan on tiedotettava, millä tavoin päätösten valmisteluun voi osallistua ja vaikuttaa.

Kuntalain 29 §:n 3 momentin mukaan viestinnässä on käytettävä selkeää ja ymmärrettävää kieltä ja otettava huomioon kunnan eri asukasryhmien tarpeet.

3.2 Arviointi

Kielilain mukaisesti kaksikielisen viranomaisen tulee palvella yleisöä suomeksi ja ruotsiksi, sen tulee sekä palvelussaan että muussa toiminnassaan osoittaa yleisölle käyttävänsä molempia kieliä ja sen ilmoitukset ja muut yleisölle annettavat tiedotteet tulee antaa suomen ja ruotsin kielellä.

Vantaan kaupunki on kaksikielinen kunta, jonka tulee käyttää viestinnässään sekä suomea että ruotsia. Kuten oikeusasiamiehen aiemmassa ratkaisussa [EOAK/6847/2021](#) (julkaistu verkossa) on todettu, tapahtuman nimeäminen ja nimen esillä pitäminen on osa tapahtumaa koskevaa tiedottamista. Tapahtuman nimeämisessä olisi siten tullut noudattaa kielilakia eikä käyttää ainoastaan englannin kielistä nimeä. Pidän myös kaupungin viestintää yleisesti Winterfest Talvitori -tapahtumasta puutteellisena, kun verkkosivuilla ei ole julkaistu tietoja myös ruotsin kielellä.

Pidän paitsi asianmukaisena myös välttämättömänä kaupungin ilmoitusta siitä, että se korjaa menettelyään toimimalla jatkossa huolellisemmin ruotsin kielen suhteen. Korostan vielä, että Vantaan kaupunki on voinut käyttää viestinnässään myös englannin kieltä, jolla ei kuitenkaan voida sivuuttaa kansalliskieliä kokonaan tai korvata toista niistä.

Olen antanut Vantaan kaupungille 18.8.2025 (EOAK/5816/2024) ohjausta vastaavassa asiassa, joka koski halloween -tapahtumasta tiedottamista. Totean vielä, että kyseisellä ratkaisulla ei ole vaikutusta tämän asian arviointiin, koska tämän asian tapahtumat sijoittuvat ajaltaan ennen kyseisen ratkaisun antamista.

4 TOIMENPITEET

Saatan edellä kohdassa 3.2 esittämäni käsityksen Vantaan kaupungin tietoon. Tässä tarkoituksessa lähetän sille jäljennöksen tästä päätöksestäni.